



No.: \_\_\_\_\_ /2012

Limited Edition

This is to certify that the edition  
is produced in a limited series  
of 2012 pieces.

Es wird hiermit bestätigt, dass die Edition  
in einer limitierten Auflage von weltweit  
2012 Exemplaren gefertigt wurde.

**Achtung:** Schnelleinstellung Tag/Datum  
nicht zwischen 20.00 und 2.00 Uhr betätigen!  
Drücker und Krone nicht unter Wasser betätigen.  
Wasserdicht nur mit angedrückter Krone.

**Attention:** Using the quick day/date adjustment  
between 8 p.m. and 2 a.m. is harmful to your watch!  
Do not activate the crown and the pushers under water.  
Water-resistant with pushed-in crown only.

**Attention:** Veuillez actionner jamais la correction  
rapide de la date/du jour entre 20h et 2h! Ne pas  
actionner les poussoirs et la couronne dans l'eau.  
Étanches uniquement avec couronne poussée.

**Atención:** Nunca utilice el ajuste rápido de la fecha  
entre las 20.00 y las 2.00! No active la corona y los  
pulsadores bajo el agua. Solo son sumergibles  
cuando la corona está insertada hasta el fondo.

**Attenzione:** Non effettuare la regolazione rapida  
giorno/data tra le ore 20.00 e le ore 02.00! Non  
estrarre la corona né attivare i pulsanti sott'acqua.  
Impermeabile solo se la corona è inserita a fondo.

**Atenção:** Não deverá proceder ao acerto rápido  
dias/data entre as 20h e as 2h am pois é prejudicial  
para o funcionamento do seu relógio!  
Não utilizar os comandos e a coroa dentro de água.  
A estanqueidade só é mantida se a coroa estiver  
colocada na posição correcta.



© FORTIS WATCHES LTD · CH-2540 Grenchen  
[www.fortis-watches.com](http://www.fortis-watches.com)



**SPACELEADER CHRONOGRAPH  
LIMITED EDITION**

Minutenzähler Chronograph  
 chronograph minute counter  
 aiguille enregistreuse des minutes  
 aguja registradora de los minutos  
 contatore minuti crono  
 contador dos minutos do cronografo

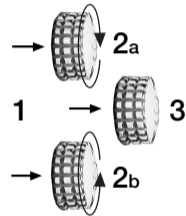
Ständiger kleiner Sekundenzeiger  
 permanent small second hand  
 petite seconde permanente  
 pequeña aguja de segundos permanente  
 piccoli secondi continui  
 ponteiro pequeno dos segundos do relógio

Sekundenzähler Chronograph  
 chronograph second hand  
 aiguille de grande seconde chrono  
 aguja registradora de segundos del cronógrafo  
 lancetta secondi crono  
 ponteiro grande dos segundos do cronografo

12-Stundenzähler  
 12-hour counter  
 totalisateur 12 heures  
 totalizador de 12 horas  
 contatore 12 ore  
 contador de 12 horas



Start, Stopp Chronograph  
 chronograph start and stop  
 départ et arrêt du chronographe  
 puesta en marcha y paro del cronógrafo  
 pulsante partenza e arresto del cronografo  
 partida e paragem do cronografo



Nullstellung Chronograph  
 chronograph reset  
 remise à zéro du chronographe  
 vuelta a cero del cronógrafo  
 pulsante rimessa a zero  
 reposição a zero do cronografo

- 1** Aufziehen  
 winding position  
 position de remontage  
 posición de cuerda  
 posizione di carica  
 posição de corda
- 2a** Schnelleinstellung des Datums  
 quick date adjustment  
 correction rapide de la date  
 corrección rápida de la fecha  
 correzione rapida della data  
 acerto rápido da data
- 2b** Schnelleinstellung des Wochentages  
 quick day adjustment  
 correction rapide du jour  
 corrección rápida del día  
 correzione rapida del giorno  
 acerto rápido dos dias
- 3** Zeigerstellung, Sekundenstopp  
 handsetting and second stop  
 mise à l'heure et stop seconde  
 puesta en hora y paro de segundos  
 regolazione dell'ora e ferma secondi  
 acerto da hora e paragem dos segundos